Azpeitiko Udala

GFA ETA EUDEL ELKARTEAREN ARTEKO LANKIDETZARAKO ESPARRU HITZARMENERA ATXIKI, ETA IZFE S.A. ETA AZPEITIKO UDALAREN ARTEKO LANKIDETA HITZARMENA ONARTZEA, UDALAREN INFORMATIK ZAERBITZUAK ZEHAZTEA HELBURU DUENA.	**ADHERIRSE AL CONVENIO MARCO DE COLABORACIÓN ENTRE LA DFG Y EUDEL Y APROBAR EL CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE IZFE S.A. Y EL AYUNTAMIENTO DE AZPEITIA PARA LA DEFINICIÓN DE SERVICIOS DE INFORMACIÓN MUNICIPAL.**
Udalbatza Osoak 2021eko azaroaren 2an egindako bilkuran, hitzez hitz jasorik honako hau dioen akordioa hartu zuela:	El Pleno del Ayuntamiento en sesión celebrada el día 2 de noviembre de 2021 adoptó el siguiente acuerdo:
"Gipuzkoako Foru Aldundiak eta EUDEL Euskadiko Udalen Elkarteak 2021eko ekainaren 9an Gipuzkoako Udalei eta gainerako toki erakundeei informatika zerbitzuak eskaintzeko LANKIDETZA HITZARMEN bat sinatu zuten.	La Diputación Foral de Gipuzkoa y la Asociación de Municipios Vascos EUDEL firmaron el 9 de junio de 2021 un CONVENIO DE COLABORACIÓN para la prestación de servicios informáticos a Ayuntamientos y demás entidades locales de Gipuzkoa.
Hitzarmenaren xedea informatika-zerbitzuak eskaintze aldera Gipuzkoako Foru Aldundiaren (IZFE S.A.ren bitartez) eta Gipuzkoako udalen nahiz gainerako toki-erakundeen (EUDELek ordezkatuen) arteko lankidetza garatzeko harremanen esparrua definitu eta arautzea da. Era berean, Gipuzkoako udal eta toki erakunde bakoitzaren eta IZFE S.A. sozietatearen artean izenpetuko diren berariazko hitzarmenak kokatzeko esparru orokorra ezartzen du hitzarmen honek.	El objeto del convenio es definir y regular el marco de relaciones para el desarrollo de la colaboración entre la Diputación Foral de Gipuzkoa (a través de IZFE, S.A.) y los Ayuntamientos de Gipuzkoa y el resto de entidades locales (representadas por EUDEL) para la prestación de servicios informáticos. Asimismo, el presente convenio establece el marco general para la ubicación de los convenios específicos que se suscriban entre cada ayuntamiento y cada entidad local de Gipuzkoa y la sociedad IZFE S.A.
Hitzarmenaren baitan IZFE S.A.k hainbat informatika-zerbitzuak eskainiko die Udal eta toki erakunde bakoitzari, bai oinarrizkoak eta baita bere katalogoan dauden beste batzuk ere. Kasu guztietan mantentze eta hobetze lanek	En el marco del convenio IZFE S.A. prestará a cada Ayuntamiento y a cada entidad local una serie de servicios informáticos, tanto a pie como otros incluidos en su catálogo. En todos los casos, el mantenimiento y mejora

lehentasuna izango dute beste edozein proiekturen gainetik.	tendrán prioridad sobre cualquier otro proyecto.
Gaia Ekonomia alorreko batzordean irizpidetu eta gero, Udalbatza Osoko kideek legezko kopuruaren gehiengoarekin ONARTU DUTE:	Sometido el asunto a criterio de la Comisión Sectorial de Economía, el Pleno de la Corporación aprueba por mayoría del número legal de miembros:
1.- Gipuzkoako Foru Aldundiak eta EUDEL Euskadiko Udalen Elkarteak 2021eko ekainaren 9an Gipuzkoako Udalei eta gainerako toki erakundeei informatika zerbitzuak eskaintzeko sinatu duten LANKIDETZA HITZARMENari atxikitzea.	1.- Adscribir el CONVENIO DE COLABORACIÓN suscrito el 9 de junio de 2021 entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y la Asociación de Municipios Vascos EUDEL para la prestación de servicios informáticos a Ayuntamientos y demás entidades locales de Gipuzkoa.
2.- Hitzarmen honen baitan Azpeitiko Udalak eta IZFE S.A. sozietateak elkarrekin hitzarmen bat sinatuko dute toki-erakunde honek eta bere organismo publikoek behar dituzten informatika zerbitzuak adosteko.	2.- En el marco del presente convenio, el Ayuntamiento de Azpeitia y la sociedad IZFE, S.A. suscribirán conjuntamente un convenio para la concertación de los servicios informáticos que precise esta entidad local y sus organismos públicos.
3.- Hartutako akordioa eta hitzarmena espedientean jasoko da behar bezala diligentziatua eta Udalaren sede elektronikoan argitaratuko da".	3.- El acuerdo y convenio adoptado se recogerá en el expediente debidamente diligenciado y se publicará en la sede electrónica del Ayuntamiento.

Nagore

Azpeitiko Udala
ALKATETZA